#### ご使用になる前に ——

- ●本製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方 法を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないまま でのご使用は、絶対におやめください。
- ●この説明書は、読み終った後も大切に保管し、必要なときにお読みくだ

### ●安全上の注意

※必ずよくお読みください。

- ○この製品は、水草および熱帯魚などの育成を目的に開発された製品です。この 目的以外には使用しないでください。
- ○この使用説明書をよく読み、正しい方法でご使用ください。
- ○弊社製品以外との併用はおやめください。成分過多となり、水の濁りや藻類 が殖える原因となる場合があります。また、魚病薬との併用もおやめください。
- ○この製品は魚などの生体や水草に害がないことを確認しています。生体の病 気や死亡、水草の枯れなどについて弊社は責任を負いません。
- ○この製品が誤って目や口に入った場合は、直ちに水道水で洗い流し、必要に応 じて医師の診断を受けてください。
- ○子どもの手の届かない所で使用および保管してください。

#### 1.グリーンバクターの特長

- ○グリーンバクターには、水槽内で有効に働く微生物の餌となり増殖を促す有機 酸が豊富に含まれています。
- ○グリーンバクターがフィルターや底床に吸収されることで微生物の働きが活性 化し、水槽セット初期の生物的ろ過の立ち上がりが早くなります。
- ○生物的ろ過の不調が原因で水の白濁が発生した場合、グリーンバクターを添 加することで回復が早まります。

#### 2.使用方法

- ○水槽セットから1週間は水10ℓに対して1滴、それ以降は水30ℓに対して1滴 を目安に毎日添加してください。
- ○多量の換水や環境の悪化によって水が白濁した場合は、水100に対して1滴 の添加を水が澄むまで毎日続けてください。
- ○添加後は微生物が活性化しますので、消灯時には必ずエアレーションを行って ください。
- ※プロ用ボトルの場合、50ml容器24滴分を1mlに換算して使用してください。

1. Special features of GREEN BACTER

the initial setup period.

2. Usage

water clears.

due to malfunction of biological filter.

OGREEN BACTER contains rich organic acid microorganisms prefer,

OAs GREEN BACTER promotes the colonization of filtration media and

OGREEN BACTER improves the condition in case white cloudiness occurs

OFor the newly set-up aguarium, supply one drop of GREEN BACTER for

OAfter water change, or with the occurrence of water-cloudiness, revert to

one drop of GREEN BACTER for every 10 \ell of water every day, until the

OThe activities of miscroorganisms are enhanced after supplying GREEN

In case of Professional bottle, please calculate the appropriate amount of

supply with following formula. 24 drops of GREEN BACTER 50m $\ell$ . bottle = 1m $\ell$ .

BACTER, so be sure to perform aeration when the light is turned off.

clear, reduce the supplied amount, to one drop for every  $30\ell$ .

every 10  $\ell$  of water everyday, for one week. When the water becomes

thereby it promotes the propagation and growth of those microorganisms.

substrate bacteria, the launching of biological filter is accelerated during



お問い合わせ先:ADAサービスセンター 0256-72-1994(平日10:30~17:30) E-mail/support@adana.co.jp

発売元: 株式会社 アクアデザインアマノ 新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054

### aqua pesign amano co.,LTD.

8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan

403101S14JEFDIC24I05

Impotant

- contenues dans le Manuel d'utilisation usage et s'assurer de leur
- ●Relire si nécessaires et garder ce manuel à portée de main afin de le consulter le cas échéant.

#### Instruction de Sécurité

※A lire attentivement

Pour aquariums exclusivement. Ce produit a été spécialement concu pour les plantes aquatiques et les poissons tropicaux des aquariums dèau douce. Une utilisation inappropriée ou incorrecte de ce produit peut provoquer de graves dommages à làquarium. Utiliser le produit en suivant scrupuleusement les instructions.

- ONe pas mélanger avec des produits d'autres marques.
- ORespecter scrupuleusement le dosage.
- ONe pas ajouter de médicaments ou dautres produits chimiques. Ne jamais mélanger avec des substances autres que celles indiquées dans le mode d'emploi.
- ONe pas avaler le produit. Si cela devait se produire accidentellement, provoquer immédiatement les vomissements et consulter un médecin.
- OSi le produit devait entrer en contact avec les veux, rincer immédiament à l'eau courante et consulter un médecin.
- OTENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

Comme un fleuve ou un étang naturel, un aquarium avec plantes a besoin d'une grande variété de microrganismes invisibles pour entretenir et stabiliser son écosystème. Ces bactéries transforment les matières organiques indésirables en éléments nutritifs pour les plantes. En ce sens, ces bactéries peuvent être considerées comme les protagonistes de l'écosystème de l'aquarium. Chaque bactérie affecte l'autre, parfois elles se complètent. parfois elles se battent, mais ainsi elles stabilisent les conditions de l'aquarium. Pour pouvoir garder un aquarium avec plantes dans de bonnes conditions, il ne faut pas sous-estimer le travail fondamental des bactéries qui exalte la beauté de l'aquarium.

# グリーンバクター使用説明書

# **NDA** NATURE ΛQUΛRIUM **GREEN BACTER**



OLe GREEN BACTER stimule la propagation et la croissance des micror-

ganismes qui veillent sur les conditions d'une croissance saine et qui

OLe GREEN BACTER stimule la colonisation bactérienne dans le filtre et

dans le substrat; celle-ci transforme les substances organiques indésir-

ables en éléments nutritifs riches et sains pour l'environnement des plan-

1. Caractéristiques du GREEN BACTER

aident à créer un écosystème stable dans l'aquarium.

# **IMPORTANT** -

English -

- ●Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions.
- •Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.

# Safety Instruction

\*Please read carefully

- OThis product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do not use this product for improper
- ORead this instruction manual carefully and follow its direction for using this product.
- ODo NOT use this product concurrently with other manufacturer's products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.
- This product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic pants or organism.
- OIn case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.
- OKEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

## Français

- Avant l'utilisation de ce produit, lire attentivement les instructions bonne compréhension

- OLors de l'aménagement initial de l'aguarium, diffuser journellement une goutte de GREEN BACTER pour 10  $\ell$  d'eau, pendant une semaine. Quand l'eau deviendra limpide, réduire la dose journalière à 1 goutte pour
- OAprès chaque changement de l'eau, ou si l'eau est trouble ajouter une goutte journalière pour 10 l d'eau jusqu'au moment où elle redeviendra
- OAjuster le dosage selon le rythme de croissance des plantes.

#### 3 Avertissement

tes aquatiques.

2. Utilisation

- OPour obtenir les meilleurs résultats, utiliser le GREEN BACTER avec le BIO RIO et le BACTER 100.
- OEn cas de surdosage ou si le dosage du produit semble perturber les habitants de l'aquarium, changer l'eau immédiatement.
- OGarder dans un endroit frais et sec.

Deutsch	_

#### WICHTIG

- ●Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durchlesen.
- Halten Sie diese Gebrauchsanweisung immer griffbereit.

#### Sicherheitshinweis

Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Aquarien gedacht. Das Produkt darf nur gemäß den Anweisungen benutzt werden.

- ODen Gebrauchsanweisungen sorgfältig folgen und das Produkt für keinen anderen Zweck als für das Pflanzenwachstum im Aquarium benutzen.
- ONicht mit Produkten anderer Hersteller mischen.
- ODie Dosierung/Menge einhalten.
- ODiesem Produkt keine Arzneien oder Chemikalien hinzufügen und mit keinen anderen Materialien mischen, als mit denen, die in den Gebrauchsanweisungen angegeben werden.
- ODieses Produkt ist nicht für den menschlichen Verzehr geeignet.
- OSollte dieses Produkt oder Teile davon in die Augen gelangen, so spülen Sie die Augen unverzüglich mit Wasser und konsultieren einen Arzt.
- ODAS PRODUKT AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.

So wie in einem Fluß oder in einem Teich, basiert auch das Gleichgewicht eines mit Pflanzen besetzten Aquariums auf Mikroorganismen, die das gesamte Ökosystem stabilisieren. Diese Bakterien zerlegen die unerwünschten organischen Stoffe und wandeln sie in Nährstoffe für die Pflanzen um. Daher kann man diese Bakterien als die Hauptelemente des Ökosystems 'Aquarium' betrachten. Jedes Bakterium wirkt auf ein anderes, manchmal ergünzen sie sich gegenseitig, manchmal bekämpfen sie sich, aber somit erhalten sie stabile AquarienverhUältnisse. Damit das Aquarium also immer in optimalem Zustand bleibt, darf man die Wichtigkeit der Bakterien, die eben die Hauptelemente zur Erhaltung des Gleichgewichtes im Aquarium sind, nicht unterschätzen

#### 1, BESONDERE EIGENSCHAFTEN DES GREEN BACTER

- OGREEN BACTER ördert die Verbreitung und das Wachstum der Mikroorganismen, die das gesunde Wachsen der Pflanzen unterstützen und zur Erhaltung des biologischen Gleichgewichtes im Aquarium behilflich sind.
- OGREEN BACTER steigert die Ansiedlung der Bakterien im Filter und im Substrat; die unerwünschten organischen Substanzen werden dadurch rasch zerlegt, umgewandelt und von den Pflanzen wieder aufgenommen.

#### 2. ANWENDUNG

- OBei der Einrichtung des Aquariums geben Sie nur 1 Tropfen GREEN BACTER je 10ℓ Wasser täglich hinzu, eine Woche lang. Sobald das Wasser klar wird, reduzieren Sie die Dosierung und geben Sie nur noch 1 Tropfen je 30ℓ Wasser täglich hinzu.
- ○Nach dem Wasserwechsel oder im Falle einer plötzlichen Trübung des Wassers geben Sie täglich 1 Tropfen je 10ℓ Wasser hinzu, bis das Wasser wieder klar ist.
- Obie Dosierung sollten Sie an den Wachstumsrhythmus ihrer Pflanzen anpassen.

#### 3. HINWEISE ZUM GEBRAUCH

- Our optimale Erfolge zu erzielen, benutzen Sie GREEN BACTER zusammen mit BIO RIO und BACTER 100.
- ○Sollten Sie zuviel des Produktes hinzugeben, sofort das Wasser wechseln. ○Trocken und kühl lagern.
- ※In Bezug auf eine 50mℓ. Flasche entsprechen 24 Tropfen Green Bacter 1mℓ. Bitte berechnen sie die benötigte Menge anhand dieser Formel.

#### Italiano ---

#### IMPORTANTE -

- Prima dell'utilizzo di questo prodotto leggere attentamente il presente manuale d'istruzioni ed accertarsi di averne compreso le indicazioni
- Tenere il manuale anche dopo averlo letto per consultarlo in caso di necessità.

#### ●Istruzioni di sicurezza

%Si prega di leggere attentamente

Questo prodotto è stato realizzato per essere utilizzato per piante acquatiche in acquario. Accertare di utilizzare il prodotto in modo conforme a quanto spiegato nelle istruzioni.

- Oseguire le istruzioni di questo manuale e NON utilizzare il prodotto per altro scopo diverso dalla crescita delle piante acquatiche in acquario.
- ONon mescolare a prodotti di altre ditte.
- ORispettare il dosaggio.
- ONon aggiungere medicinali o prodotti chimici e non mescolare ad altre sostanze (materiali) diversi da quelli indicati in questo manuale.
- Attenzione a non ingerire il prodotto, se dovesse succedere accidentalmente, provocare immediatamente il vomito e consultare un medico.
- Se il prodotto dovesse venire in contatto con gli occhi, lavate immediatamente con l'acqua corrente e consultare un medico.
- OTENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

Così come un fiume o uno stagno, anche l'acquario di piante fonda il suo equilibrio su microrganismi invisibili che stabilizzano l'intero ecosistema. Questi batteri lavorano per trasformare il materiale organico indesiderato in nutrimento utile alle piante. Ecco perché, in un certo senso, tali batteri possono essere considerati i veri protagonisti dell'ecosistema dell'acquario. Ogni batterio ha effetto sull'altro, a volte si completano a vicenda, a volte si completano a vicenda, a volte si combattono, ma cosìfacendo, mantengono le condizioni stabili. Per fare in modo che l'acquario di piante sia sempre in ottime condizioni occorre quindi non sottovalutare l'importanza dei batteri, elementi fondamentali per l'equilibrio dell'acquario.

# 1. Caratteristiche particolari del GREEN BACTER

- OII GREEN BACTER promuove la propagazione e la crescita di microrganismi che provvedono alla crescita sana delle piante; aiutano, inoltre, al mantenimento dell'equilibrio biologico stabilizzatosi in acquario.
- Oll GREEN BACTER promuove la colonizzazione dei batteri nel filtro e nel substrato: in tal modo ogni sostanza organica indesiderata facilmente trasformata e assimilata, successivamente, dalle piante.

#### 2. Impiego

- Oburante l'allestimento iniziale dell'acquario, mettere solamente 1 goccia di GREEN BACTER al giorno ogni  $10\ell$  d'acqua, per circa una settimana. Quando l'acqua diviene limpida, ridurre la quantità del prodotto ed aggiungere 1 goccia al giorno ogni  $30\ell$ .
- Oppo il cambio dell'acqua, o con un improvviso intorbidimento di questa, mettere sempre 1 goccia al giorno ogni 10ℓ fino a quando l'acqua non diventa nuovamente limpida.
- Regolate il quantitativo da somministrare secondo il ritmo di crescita delle piante.

### 3. Avvertenze

- OPer ottenere i migliori risultati, usare il GREEN BACTER insieme con il BIO RIO e il BACTER 100.
- OIn caso di sovradosaggoio, cambiare immediatamente l'acqua.
- Oconservare in un luogo fresco ed asciutto.
- ※24 gocce corrispondono ad 1 mℓ.

# 中国語

# - 在使用之前

- ●在使用本产品之前,请一定详细阅读说明书,在理解了正确的使用方法后再使用。不了解正确的方法,请不要使用。
- ●阅读此说明书后,请妥善保管,必要时请重新阅读。

## ●安全上的注意

※请一定仔细阅读

- 〇本产品是以水草及热带鱼的观赏与培育而研发的产品,请不要用于其他的
- ○请认真阅读使用说明书,按照正确的方法来使用。
- ○弊公司以外的产品请不要一起混用。成分过多时, 容易引发藻类的多发。 请不要和鱼类药品一起使用。
- ○本产品经过严格检测,对鱼类等生物及水草等植物无任何害处。关于生物的疾病及死亡,水草的枯萎等问题,弊公司一概不负责。
- ○本产品不慎进入口中或者眼中的情况时,请立即用清水冲洗,必要时请接 受医生的诊断。
- ○请妥善保存及使用在孩子拿不到的地方。

# 1.硝化细菌肥的特点

- ○硝化细菌肥饱含促进微生物繁殖的有机酸,并可以有效的成为微生物的 饲料
- ○硝化细菌肥可以被过滤桶及底床吸收, 促进微生物的活性化, 并可以使过滤桶的初期生化过滤尽早完成。
- ○由于生化过滤的问题造成的水质白化混浊时,加入硝化细菌肥可以有效的 促进水质恢复。

#### 2.使用方法

- 〇在鱼缸造景完成后一周内,对应鱼缸中 $10\ell$ 的水量,添加一滴。此后,对应  $30\ell$ 的水量,每天添加一滴。
- ○大量的换水及环境恶化造成的水质发生白色混浊时,请对应10ℓ的水量,添加一滴,持续每天添加直到水质变得澄清为止。
- ○由于添加后可以促进微生物的活性化, 所以关灯后, 请一定进行加氧(曝气)活动。
- ※使用专业用瓶的情况下, 1毫升量相当于50㎡用瓶的24滴量。

○硝化细菌肥饱含促进微生物繁殖的有机酸, 并可以有效的成为微生物的 饲料。 ○硝化细菌肥可以被过滤桶及底床吸收, 促进微生物的活性化, 并可以使过

滤桶的初期生化过滤尽早完成。 ○由于生化过滤的问题造成的水质白化混浊时,加入硝化细菌肥可以有效的 促进水质恢复。

2.使用方法

○在鱼缸造量完成后一周内,对应鱼缸中10ℓ的水量,添加一滴。此后,对应

1.硝化细菌肥的特点

30ℓ的水量, 每天添加一滴。 ○大量的换水及环境恶化造成的水质发生白色混浊时, 请对应10ℓ的水量,

添加一滴, 持续每天添加直到水质变得澄清为止。

○由于添加后可以促进微生物的活性化,所以关灯后,请一定进行加氧(曝气) 活动。

※使用专业用瓶的情况下、1臺升量相当于50ml用瓶的24滴量。